

Einbauanleitung Heckspoiler 5er — E 28 ab 9/84

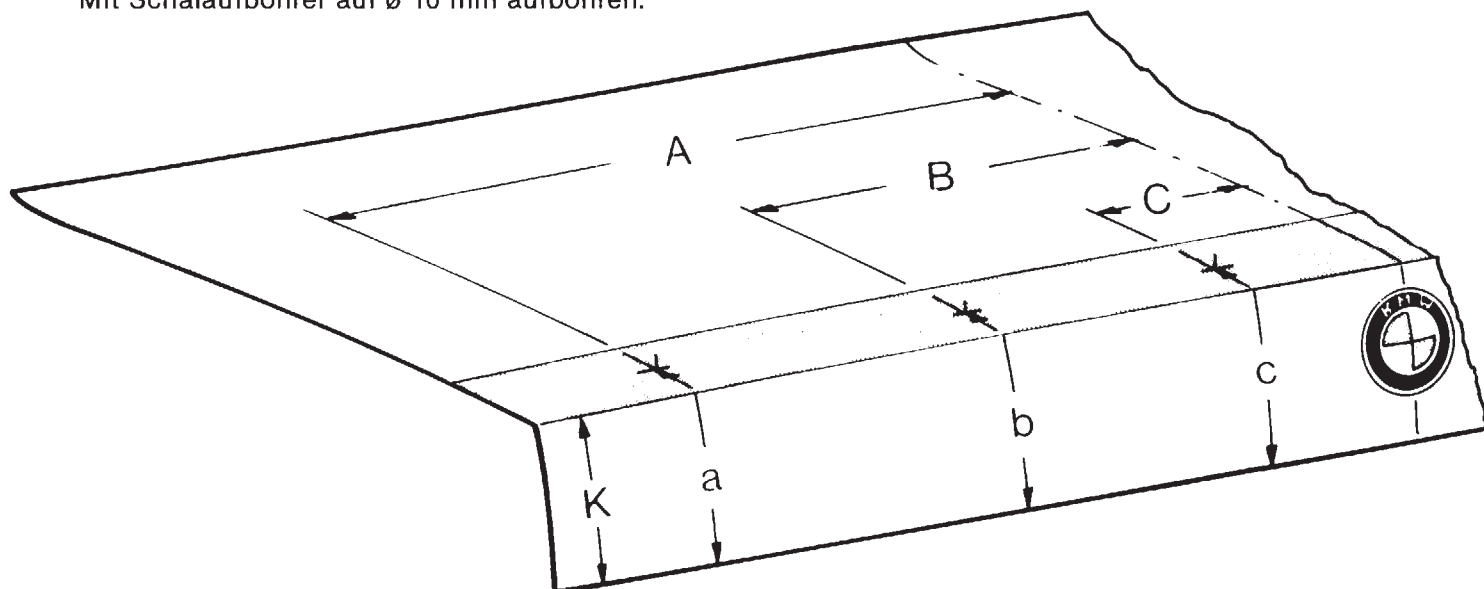
Bei nachträglicher Montage ist eine Abnahme nach § 19 (2) STVZO beim TÜV und eine Eintragung in die Fahrzeugpapiere erforderlich.

Für den Einbau sind folgende Werkzeuge und Hilfsmittel erforderlich:

Abdeckband	Bohrmaschine
Maßband	Spiralbohrer $\varnothing$ 5 mm
Filzschreiber	Schälaufbohrer 12 mm
Körner	Zinkstaubfarbe
Hammer	$\frac{1}{4}$ Zoll Steckschlüsseinsatz 10 mm
Pinzel	$\frac{1}{4}$ Zoll Verlängerung
	$\frac{1}{4}$ Zoll Knarre

Abdeckband (ca. 30 mm breit) im Abstand K zur Heckklappenkante über die gesamte Breite anbringen. Bohrungen von der Heckklappenmitte und Heckklappenkante aus anzeichnen (Bandmaß), körnen und vorbohren ($\varnothing$ 5 mm).

Mit Schälaufbohrer auf $\varnothing$ 10 mm aufbohren.



28 51 540

K = ca. 130 mm

A = 600 mm a = 143

B = 350 mm b = 148

C = 120 mm c = 149

Abdeckband vorsichtig abziehen. Bohrungen entgraten und mit Zinkstaubfarbe bestreichen. Schutzclip von oben einsetzen. Spoiler ausrichten und festschrauben.

Installation instructions for rear spoiler BMW "5" (E 28) models from 9/84 on

The following tools and other items are needed for installation:

Masking tape
Tape measure
Felt-tipped pen
Centre punch
Hammer
Brush
Power drill
5 mm dia. twist drill
12 mm dia. core bit
Zinc powder paint
1/4" socket wrench, 10 mm insert
1/4" extension
1/4" ratchet

Attach masking tape (app. 30 mm wide) across the entire width at distance K from the edge of the luggage compartment lid. Mark the position of the holes from the lid centerline and edge (using tape measure), centre punch and drill with 5 mm dia. bit.
Drill out to full 10 mm diameter with core bit.

K = app. 130 mm
A = 600 mm a = 143 mm
B = 350 mm b = 148 mm
C = 120 mm c = 149 mm

Carefully pull off the masking tape. Deburr the holes and coat them with zinc powder paint. Insert the protective clip from the top.
Align the spoiler and screw it on firmly.

Notice de montage Spoiler arrière BMW série 5 / E 28 à partir de 9/84

Outils et ingrédients requis pour l'installation:

Ruban de masquage
Mètre ruban
Marqueur feutre
Pointeau
Maillet
Pinceau
Perceuse
Foret hélicoïdal ø 5 mm
Foret élargisseur 12 mm
Peinture à la poudre de zinc
Embout de clé à douille 1/4"-10 mm
Allonge 1/4"
Clé à cliquet 1/4"

K = 130 mm env.
A = 600 mm a = 143 mm
B = 350 mm b = 148 mm
C = 120 mm c = 149 mm

Détacher le ruban de masquage avec précaution. Ebavurer les bords des trous et les enduire de peinture anti-rouille à la poudre de zinc. Engager le clip de protection par le haut. Aligner le spoiler et le visser fermement en position.

Appliquer le ruban de masquage (largeur 30 mm environ) sur toute la largeur du couvercle, à la distance K du bord de celui-ci. Tracer l'emplacement des trous à partir du milieu et du bord du couvercle du coffre (mesurer avec le mètre ruban), les amorcer au pointeau et les percer d'abord avec la mèche de ø 5 mm.
Les agrandir ensuite à ø 10 mm avec le foret élargisseur.

Instrucciones de montaje: Spoiler trasero BMW Serie 5 — E 28 desde 9/84

Para el montaje se necesitan las siguientes herramientas y medios auxiliares:

Cinta cobertera
Cinta métrica
Marcador de fieltro
Granete
Martillo
Pincel
Máquina de taladrar
Broca espiral $\varnothing$ 5 mm
Broca de pelar 12 mm
Pintura de polvo de cinc
Inserto de llave de vaso $\frac{1}{4}$ ", 10 mm
Prolongador $\frac{1}{4}$ "
Carraca $\frac{1}{4}$ "

Pegar cinta cobertera (aprox. 30 mm de ancho) sobre toda la anchura, en una distancia K hacia el canto de la tapa del maletero. Trazar los taladros a partir del centro y canto de la tapa del maletero (cinta métrica), granetear y taladrarlos preliminarmente ($\varnothing$ 5 mm). Ensancharlos con la broca de pelar a 10 mm $\varnothing$.

K = aprox. 130 mm
A = 600 mm a = 143
B = 350 mm b = 148
C = 120 mm c = 149

Desprender cuidadosamente la cinta cobertera. Desbarbar los taladros y aplicarles pintura de polvo de cinc. Colocar por arriba el clip protector. Alinear el spoiler y fijarlo por tornillos.

Istruzioni per il montaggio dello spoiler posteriore BMW Serie 5 E 28 a partire da 9/84

Per il montaggio sono necessari i seguenti attrezzi e materiali:

nastro coprente
metro a nastro
pennarello
bulino
martello
pennello
trapano elettrico
punta elicoidale per trapano $\varnothing$ 5 mm.
punta fresatrice-rasatrice da $\varnothing$ 12 mm.
vernice a polvere di zinco
inserto da $\frac{1}{4}$ di pollice per chiave a tubo da 10 mm.
prolunga da $\frac{1}{4}$ di pollice
trapano a cricco da $\frac{1}{4}$ di pollice

K = circa 130 mm.
A = 600 mm. a = 143
B = 350 mm. b = 148
C = 120 mm. c = 149

Sfilare con cautela il nastro coprente. Sbavare i fori e spalmarli di vernice a polvere di zinco. Inserire dall'alto la clips protettiva. Posizionare correttamente lo spoiler ed avvitare il fissaggio.

Applicare il nastro coprente (largo circa 30 mm.) alla distanza K dal bordo del cofano posteriore e su tutta la larghezza di quest'ultimo. Partendo dal centro del bordo del cofano posteriore, segnare (usando il metro a nastro), bulinare e preforare ($\varnothing$ 5 mm.) i fori necessari. Allargarli poi al $\varnothing$ 10 mm. con la punta fresatrice-rasatrice.

Monteringsanvisning: Bakspoiler BMW 5-serien E 28 fr o m 9/84

För montering krävs följande verktyg och hjälpmedel:

Täckband
Måttband
Filtpenna
Körnare
Hammare
Pensel
Borrmaskin
Spiralborr $\varnothing$ 5 mm
Upprymmare $\varnothing$ 12 mm
Zinkpulverfärg
 $\frac{1}{4}$ tum hylsa 10 mm
 $\frac{1}{4}$ tum förlängning
 $\frac{1}{4}$ tum spärrnyckel

K = ca 130 mm
A = 600 mm a = 143
B = 350 mm b = 148
C = 120 mm c = 149

Dra försiktigt bort täckbandet. Avgrada hålen och måla dem med zinkpulverfärg. Sätt in skyddsklammern uppi-
från. Rikta in och skruva fast spoilern.

Sätt fast täckband (30 mm brett) på avstånd K till bak-
luckans kant över hela bredden. Markera hålen från bak-
luckans mitt och kant (måttband), körna och förborra
dem ($\varnothing$ 5 mm).

Borra upp dem med upprymmare till $\varnothing$ 10 mm.

Montagehandleiding spoiler, achter BMW 5-serie E 28 vanaf 9/84

Voor de montage zijn de volgende gereedschappen en materialen noodzakelijk:

Afplakband
Rolmaat
Viltstift
Centerpons
Hamer
Penseel
Boormachine
Spiraalboor $\varnothing$ 5 mm
Ruimer $\varnothing$ 12 mm
Zinkhoudende verf
 $\frac{1}{4}$ in. dopsleutel 10 mm
 $\frac{1}{4}$ in. verlengstuk
 $\frac{1}{4}$ in. ratel

K = ca. 130 mm
A = 600 mm a = 143
B = 350 mm b = 148
C = 120 mm c = 149

Trek het afplakband voorzichtig los. Verwijder boor-
spaanders en breng zinkhoudende verf aan.
Breng de clip vanaf de bovenzijde aan. Richt de spoiler
uit en zet hem met schroeven vast.

Kleef het afplakband (ca. 30 mm breed) op een afstand K
vanaf de rand over de gehele breedte van het kofferdek-
sel.

Teken de plaatsen van de te boren gaten af vanuit het
midden en vanaf de kant van het kofferdeksel (rolmaat),
markeer de plaatsen met een centerpunt en boor gaten
($\varnothing$ 5 mm).

Ruim de gaten op tot $\varnothing$ 10 mm.

Instrução de montagem do "spoiler" traseiro BMW, Série 5 - E 28, a partir de 9/84

A montagem ulterior requiere protocolo de aceitação segundo § 19 (2) STVZO pelo TÜV bem como o respectivo registo nos documentos do veículo.

Para a aplicação, são necessários os seguintes ferramentas e meios auxiliares:

Fita de cobertura
Berbequim eléctrico
Fita métrica
Broca helicoidal de $\varnothing$ 5 mm
Marcador de feltro
Broca alisadora-descascadora de 12 mm
Punção de bico
Tinta de pó de zinco
Martelo
Junta cardânica de 10 mm de 1/4 de polegada
Pincel
Extensão de 1/4 de polegada
Roquete reversível de 1/4 de polegada

À distância K em relação ao bordo da tampa da mala, aplicar sobre toda a largura a fita de cobertura (cerca de 30 mm de largura). Partindo dos centro da tampa e do bordo da mala, marcar (fita métrica) os locais dos furos, apontá-los com o punção de bico, furar previamente ($\varnothing$ 5 mm) e abri-los em seguida com broca alisadora-descascadora a $\varnothing$ 10 mm.

28 51 540

K = cerca de 130 mm

A = 600 mm a = 143

B = 350 mm b = 148

C = 120 mm C = 149

Com todo o cuidado, remover a fita de cobertura. Desbarbar os orifícios e tratá-los com tinta de pó de zinco. Pela parte de cima, inserir o grampo protector. Alinhar e aparafusar bem o "spoiler".